



# The Arab American Environmental Health Project

*A partnership between*

**Arab Community Center for Economic and Social Services (ACCESS)/Community Health & Research Center**

*and*

**University of Michigan School of Public Health**

**ACCESS**  
ARAB COMMUNITY CENTER

**UM SPH**  
University of Michigan  
School of Public Health

**ACCESS  
Community  
Health &  
Research  
Center/  
Environmental  
Program**

The purpose of the Arab Community Center for Economic and Social Services (ACCESS) Environmental Program is to create greater environmental awareness in the Arab American community in Southeastern Michigan, and to promote community involvement in addressing environmental issues that affect the community's health and quality of life. The ACCESS Environmental Program engages in research, community education, and advocacy towards the fulfillment of these goals.

**Interested in more information on this project?**

Kathryn Savoie, Ph.D. or Hikmet Jamil, MD., Ph.D.  
ACCESS Community Health & Research Center/Environmental Program  
2651 Saulino Court  
Dearborn, MI 48120  
313.843.2844  
ksavoie@accesscommunity.org

**Project Staff**

**PRINCIPAL INVESTIGATORS:**

Adnan Hammad, Ph.D.	Director, ACCESS Community Health & Research Center
Kathryn Savoie, Ph.D.	Director, ACCESS Community Health & Research Center/ Environmental Program
Jerome Nriagu, Ph.D.	Professor, School of Public Health, University of Michigan
Edwin Pierce, M.D.	Physician, ACCESS Community Health & Research Center

**PROJECT COORDINATOR:**

Hikmet Jamil, M.D., Ph.D.	ACCESS Community Health & Research Center/ Environmental Program, and Wayne State University
---------------------------	---

**COMMUNITY ENVIRONMENTAL HEALTH SPECIALISTS  
at ACCESS COMMUNITY HEALTH & RESEARCH CENTER/ENVIRONMENTAL PROGRAM:**

Thar Al-Baage, M.D.	Shadi Oweis, M.D.
Fawzi Misho, M.D.	Saud Misho, M.D.
Mrs. Iman Hashim	


# The Arab American Environmental Health Project

## What is the Arab American Environmental Health Project?

The Arab American Environmental Health Project is a four-year project intended to improve the health of Arab American communities in the Metro Detroit area by increasing environmental health awareness and reducing environmental hazards. The project is a partnership between the Arab Community Center for Economic and Social Services (ACCESS) and the University of Michigan School of Public Health.

## Why is Environmental Health a Concern for the Arab American community?

Environmental health is the connection between the quality of your environment, and its impact on your health. In many ways your environment is your health. Environmental health has to do a lot with your personal environment – the air you breathe, the food you eat, the house you live in, and your individual health habits. Therefore, the environmental quality in your household, your neighborhood, and your community ultimately affects your health and the health of your family.



*"This project will contribute significantly to improved health of Arab American communities in Metro Detroit."*

**Adnan Hammad, Ph.D.,  
Director, ACCESS Community  
Health & Research Center**





The Metro Detroit area is home to the largest Arab population in North America, recently estimated at 274,000 by Zogby International. Environmental health of Arab Americans in Metro Detroit is a concern for several reasons. First, numerous studies have shown that minority communities, and immigrant communities have greater exposures to environmental hazards.

Secondly, ACCESS' previous research with the University of Michigan showed higher than average rates of respiratory problems in Arab Americans in South and East Dearborn, which may be related to environmental quality. Low-income, new immigrant communities, and those living in highly urban, industrialized areas are at greatest risk for environmental exposures – in the home, in the workplace, and in their communities.

## What is Environmental Justice?

Environmental injustice occurs when a community bears the unfair burden of environmental hazards, such as air and water pollution, household lead poisoning, and unsafe workplace conditions. Environmental justice is the right for all people to live, work and play in a safe, healthy environment. Environmental justice means all communities have equal protection under laws designed to protect the health and environment of communities. The Arab American Environmental Health Project promotes environmental justice by building partnerships to ensure environmental protection and health of the Arab American community.



*“Environmental Justice is the right of all people to live, work, and play in a safe, healthy environment. This project promotes environmental justice by ensuring environmental protection and health of the Arab American community.”*

**Rosina Hassoun, Ph.D.,  
Michigan State University**



## What is Community-Based Participatory Research?

The Arab American Environmental Health Project uses a “community-based, participatory” model of research. In this research method, the community is not just being studied, it is actually involved with the researchers in conducting research and/or interventions within their community setting.

Community-based participatory research engages community members in the all aspects of the decision-making process. This means that community members help to define the research questions, design and implement the project, and evaluate its outcomes. Community members play a key role in deciding how the results are used and communicated to other members of the community. This research approach ensures that the research is sensitive to the community’s needs – that is, the information collected answers questions of importance to the community, and the research is conducted in a culturally sensitive manner.

The Arab American Environmental Health Project ensures participation from members of Arab American communities in Metro Detroit through the establishment of a Community Council, which includes members from various religious, community, neighborhood, health, business, and educational organizations.



*“Community-based participatory research engages members in all aspects of the research process. This ensures that the research is sensitive to the community’s needs and the information collected answers important questions.”*

**Jerome Nriagu, Ph.D., Professor,  
School of Public Health,  
University of Michigan**





## What will the Arab American Environmental Health Project accomplish?

The community has identified air pollution, respiratory disease, and excessive truck traffic and exhaust as the most significant environmental health concerns for Arab Americans in Metro Detroit. Through focus group discussions, household intervention, and use of community media, we will assess the impact of these environmental health hazards on the health of the Arab American community, and develop a bilingual environmental health education campaign to provide useful information on these issues.

We hope to empower community members to discover what they can do to improve the environmental health of their household, their neighborhood, and their community.



*"We hope to empower community members to discover what they can do to improve the environmental health of their household, their neighborhood, and their community."*

**Kathryn Savoie, Ph.D.,  
Environmental Program  
Director, ACCESS**

## ماذا سيحقق مشروع صحة البيئة للجالية العربية الأمريكية؟

لقد شخص أفراد من الجالية أن تلوث الهواء وعدم رفع النفايات في موعدها والمرور الكثيف للشاحنات التي تفرز دخانا هي من أبرز المشاكل البيئية والتي لها تأثير على صحة العرب الأمريكيين المتواجدين في منطقة ديترويت.

ومن خلال مناقشات ومداخلات العائلات وكذلك وسائل الاعلام، تم تقييم أثر هذه المخاطر البيئية على صحة الجالية العربية الأمريكية ولذلك سوف يتم تنظيم حملة تربية باللغتين العربية والانكليزية يتم خلالها تقديم معلومات حول الصحة البيئة.

نأمل أن تساعد أفراد الجالية العربية الأمريكية على تحديد المشاكل البيئية بما يمكنهم القيام به من تحسين لصحة البيئة في مجتمعهم.

"نأمل ان تمكن أفراد الجالية من اكتشاف ما يمكنهم فعله من أجل تحسين صحة البيئة في بيوتهم، حاراتهم و مجتمعهم."

د. كاثارين سافوي، مديرة برنامج البيئة "اكسس"

## ما المقصود بمشاركة المجتمع بالبحث؟

ان مشروع صحة البيئة للجالية العربية الامريكية يتم تنفيذه بمشاركة فعليه من قبل أفراد الجالية الراغبة في المشاركة مع فريق البحث المعتمد وذلك من خلال اطلاعهم على مشروع البحث بشكل كامل وقبول ملاحظاتهم وآرائهم في جميع مراحل تنفيذ المشروع وهذا يعني ان أفراد الجالية العربية الامريكية في منطقة ديترويت يساهمون مساهمة فعليه في صياغة اسئلة الاستبيان وتصميم مشروع الدراسة وطريقة تنفيذها بالاضافة الى تقييم نتائجه. كما ان افراد الجالية يساهمون بشكل رئيسي في تقرير كيفية استخدام نتائج الدراسة وايصالها الى بقية افراد المجتمع . مساهمة افراد المجتمع بكل مراحل مشروع الدراسة يعني الاجابة على كل الاسئلة التي تهم افراد الجالية، ويعني ايضا ان افراد المجتمع كان لهم الدور الرئيسي في تحديد المشاكل البيئية وطرق معالجتها في مشروع الدراسة من أجل الوصول الى بيئة صحية للجالية العربية الامريكية.

ان مشروع صحة البيئة للجالية العربية الأمريكية يضمن مساهمة ابناء الجالية العربية الأمريكية في ديترويت وذلك من خلال تأسيس مجلس للجالية يضم أعضاء من مختلف المنظمات الدينية والاجتماعية والصحية والتجارية والتربوية والمهتمين بموضوع البيئة وقادة معروفين بالجالية.

"البحوث التي تعتمد على مشاركة الجالية تسهم أفراد الجالية في جميع مراحل البحث، هذا يعني أن البحث تابع من احتياجات الجالية وأن المعلومات التي تجمع عبارة عن أجوبة لأسئلة تهم الجالية."

د. جيروم نرياجو، استاذ بمدرسة الصحة العامة "جامعة ميشغن"







تضم منطقة ديترويت أكبر جالية عربية في أمريكا الشمالية والتي قدرتها شركة "زغبي الدولي" (زغبي انترناشيونال) بـ ٢٧٤.٠٠٠ عربي. ان موضوع صحة البيئة للجالية العربية الأمريكية من المواضيع المهمة جدا وذلك لاسباب عديدة. أولها أن العديد من الدراسات أوضحت أن الأقليات من الجاليات المهاجرة أكثر عرضة لمخاطر البيئة. ثانيا، أوضح البحث الذي قام به المركز العربي للخدمات الاقتصادية والاجتماعية بالاشتراك مع جامعة ميشغن وجود نسبة عالية من مشاكل التنفس عند العرب الأمريكيين بجنوب وشرق مدينة ديربورن والتي قد تكون لها علاقة بنوعية البيئة. ان الأفراد الأكثر عرضة لمخاطر البيئة هم ذوي الدخل المتدني، المهاجرين الجدد، والذين يسكنون مناطق حضرية أو صناعية، سواء كانوا في منازلهم أو في أماكن عملهم، في أماكن عملهم أو في مجتمعهم.

### ما هي العدالة البيئية؟

العدالة البيئية تعني حق المواطن في العيش والعمل والمرح في مكان آمن وصحي. في حالة عيش المواطن في مكان غير صحي (مثل كون الهواء أو الماء أو كليهما ملوثان أو ان فضلات المنزل متراكمة في المنطقة أو كون ظروف العمل غير آمنة) عندها تظهر أهمية فهم المواطن للعدالة البيئية. العدالة البيئية تعني توفير حماية متساوية للمواطنين جميعا بحكم القانون الذي سن من أجل الحفاظ على صحة البيئة ولهذا فإن مشروع صحة البيئة للجالية العربية يعمل على توضيح مفهوم العدالة البيئية وذلك من خلال تكوين مجموعات بشرية قادرة على فهم ماهية العدالة البيئية كي تنقلها لعموم أفراد الجالية العربية الأمريكية.



"العدالة البيئية تعني حق كل مواطن في العيش والعمل واللعب في بيئة آمنة وصحية. تنفيذ هذا المشروع يعزز العدالة البيئية وذلك من خلال تأمين الحماية والصحة البيئية للجالية العربية الأمريكية."

د. روزينا حسون،  
"جامعة ولاية ميشغن"

# مشروع صحة البيئة للجالية العربية الأمريكية

**ماذا يعني مشروع صحة البيئة للجالية العربية الأمريكية؟**  
يهدف مشروع صحة البيئة الى تحسين صحة الجالية العربية والأمريكية القاطنة في منطقة ديترويت وذلك من خلال تعريف ابناء الجالية ماهية المخاطر المحتمل تواجدها في بيئة المنطقة وطرق تقليل هذه المخاطر. المشروع سيستمر أربع سنوات ويشرف عليه مركز الجالية الصحي والبحث العلمي ومدرسة الصحة العامة بجامعة ولاية ميشيغن.

**لماذا تشكل صحة البيئة قلقا عند الجالية العربية الأمريكية؟**  
تعتبر صحة البيئة نقطة وصل بين نوعية البيئة الموجودة حولك وتأثيرها على صحتك. البيئة قد تعني صحتك في العديد من الأحوال. كثيرا ما يشار الى صحة البيئة بالمحيط الذي حولك كالهواء الذي تتنفسه، الأكل الذي تتناوله، البيت الذي تسكن فيه، كذلك عاداتك الصحية، وبالتالي فإن نوعية البيئة في بيتك او حارتك او مجتمعك تؤثر بالنهاية على صحتك وصحة عائلتك.

"سوف يساهم مشروع صحة البيئة بشكل فعال في تحسين صحة الجالية العربية الأمريكية بمنطقة ديترويت."

دكتور عدنان حماد، مدير قسم  
صحة الجالية "أكسس"

## برنامج البيئة بأكسس

يهدف برنامج البيئة في المركز العربي للخدمات الاقتصادية والاجتماعية/ مركز الجالية الصحي والبحث العلمي الى تنمية الوعي البيئي عند الجالية العربية الأمريكية بجنوب شرق ميشغن . كما يهدف الى تعزيز مساهمة أفراد الجالية في مناقشة قضايا البيئة التي تمس صحتهم وحياتهم اليومية. يسعى برنامج البيئة بمركز الجالية الصحي والبحث العلمي/ اكسس الى تحقيق اهدافه مثل اجراء البحوث التي تهم الجالية ومشاركة الجالية بما هو متعلق بحياتها وصحتها وكذلك توعية الجالية بامور صحة البيئة

## للمزيد من المعلومات إتصل بـ :

د. كاثرين سافوي أو د. حكمت جميل  
العنوان: اكسس مركز الجالية الصحي  
والبحث العلمي / برنامج البيئة  
٢٦٥١ سولينوكورت  
ديربورن، ميشيغن ٤٨١٢٠

الهاتف: ٢٨٤٤ - ٨٤٣ - ٣١٣  
العنوان الالكتروني: ksavoie@accesscommunity.org

### منفذي المشروع:

د. عدنان حماد  
د. كاثرين سافوي  
د. جيروم نرياجو  
د. أدوين بيرس  
مدير مركز الجالية الصحي والبحث العلمي. "أكسس"  
اكسس / مركز الجاليو الصحي والبحث العملي / مديرة  
برنامج البيئة .  
أستاذ بمدرسة الصحة العامة "جامعة ميشيغن"  
طبيب بمركز الجالية الصحي والبحث العلمي "أكسس"

### منسق المشروع:

د. حكمت جميل  
اكسس / مركز الجالية الصحي والبحث العلمي برنامج  
البيئة و جامعة واين ستايت

## مدربو الجالية بصحة البيئة في اكسس/ مركز الجالية الصحي والبحث العلمي/برنامج البيئة:

د. ثار البعاج  
د. فوزي ميشو  
السيدة أيمان هاشم  
د. شادي عويس  
د. سعاد ميري



# مشروع صحة البيئه للجاليه العربيه الأمريكيه

ينفذ من قبل

المركز العربي للخدمات الإقتصادية والإجتماعية "أكسس"

مركز الجاليه الصحي والبحث العلمي

ومدرسة الصحة العامة بجامعة ميشيغن.

**UM SPH**  
University of Michigan  
School of Public Health

**ACCESS**  
ARAB COMMUNITY CENTER